


সঠিক যুক্তিকে সমর্থন করা

Se démarquer pour la bonne raison

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Tahmina Akter

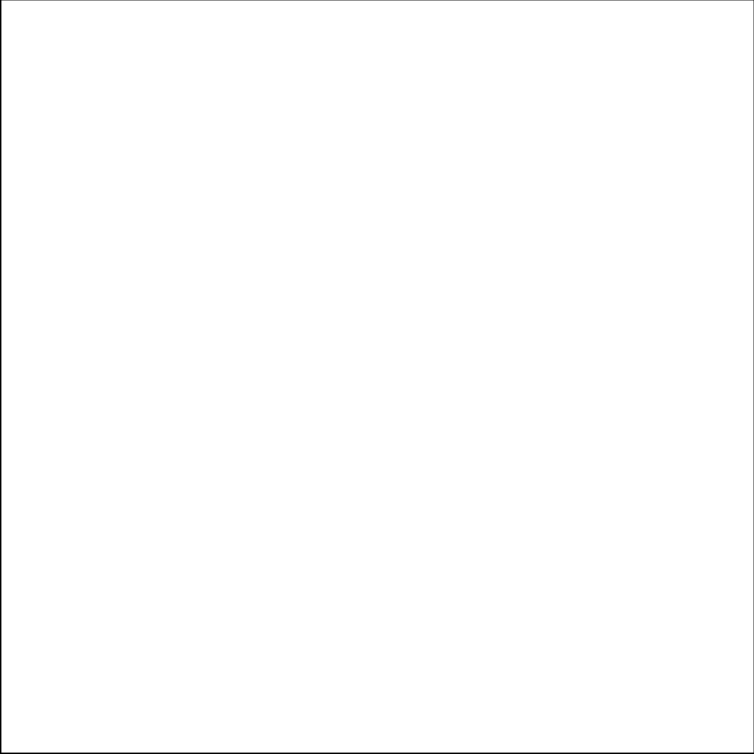
 4

 বাংলা / français

অ্যাঙ্গোলা স্বাধীন হওয়ার ঠিক পরপরই এডসন সেখানে জন্মগ্রহণ করেছিল। সে খুব লম্বা একটি ছেলে ছিল। উচ্চতার কারণে তাঁকে আলাদা দেখাতো। গৃহযুদ্ধে সৈন্য হিসেবে লড়াই করার জন্য শিশুদের যারা অস্ত্র দিচ্ছিল, তারা তার মতো ছেলেদের চেয়েছিল।

...

Edson est né en Angola, juste après que le pays soit devenu indépendant. C'était un très grand garçon. Il se démarquait à cause de sa taille. Les personnes qui donnaient des armes aux enfants pour qu'ils se battent en tant que soldats dans la guerre civile voulaient des garçons comme lui.



ওর মা ভয় পেয়েছিলেন যে, তারা তাকে নিয়ে যাবে, তাই তিনি ওকে পর্তুগালে এক খালার কাছে পাঠানোর সিদ্ধান্ত নিয়েছিলেন। তিনি ভেবেছিলেন, সে ওখানে নিরাপদে থাকবে।

...

Sa mère avait peur qu'ils ne le prennent, donc elle a décidé de l'envoyer vivre au Portugal avec une tante. Elle pensait qu'il y serait en sécurité.

শুরুতে এটি খুব কঠিন ছিল, কারণ এডসন উষ্ণ আবহাওয়া, ঐতিহ্যবাহী খাবার আর সবচেয়ে বেশি তার মায়ের আলিঙ্গন ও চুম্বন মিস করছিল।

...

C'était très difficile au départ, puisque la météo chaude manquait à Edson, ainsi que la nourriture traditionnelle et, surtout, les câlins et baisers de sa mère.

সে পর্তুগিজ ভাষায় ভাল কথা বলতে পারত না আর তাই তার ক্লাসের পড়া ও সহপাঠীদের কথা বুঝতে কষ্ট হচ্ছিল। সে ভাবে, পর্তুগালে আসা আদৌ তার জন্য ভাল সিদ্ধান্ত ছিল কিনা।

...

Il ne parlait pas bien le Portugais et trouvait difficile de suivre ses cours et les conversations de ses camarades. Il se demandait si venir au Portugal était une bonne idée après tout.

একদিন একজন শিক্ষক লক্ষ্য করলেন সে বাস্কেটবলে কতটা ভাল। সে একটি বাস্কেটবল দলে যোগ দিল আর খুব ভালো করল। সে স্কুলে জনপ্রিয় হয়ে ওঠে আর বন্ধু তৈরি করে। সে আরও আত্মবিশ্বাসী হয়ে উঠে।

...

Un jour, un professeur a remarqué à quel point il était doué en basket. Il a rejoint une équipe de basket et a eu beaucoup de succès. Il est devenu populaire à l'école et s'est fait des amis. Il a également gagné en confiance en lui.

এখন যেহেতু সে একজন প্রাপ্তবয়স্ক, এডসন এখন শরণার্থী শিশু ও সমাজ থেকে ঝড়ে পড়ার ঝুঁকিতে থাকা অন্যদের প্রশিক্ষণ দেয়। তার উচ্চতা একবার তাকে শিশু সৈনিক হওয়ার ঝুঁকিতে ফেলেছিল। এখন তার উচ্চতা তাকে অন্যদের নিরাপদ বোধ করাতে সাহায্য করে।

...

Maintenant qu'il est adulte, Edson entraîne des enfants réfugiés et d'autres qui risquent d'être exclus de la société. Avant, sa taille le mettait en danger de devenir un enfant soldat. Maintenant, sa taille lui donne de la force pour aider les autres à se sentir en sécurité.



LIDA Stories

lidastories.net

সঠিক যুক্তিকে সমর্থন করা

Se démarquer pour la bonne raison



LIDA Portugal



Sunniva Høiby-Øiset



Tahmina Akter (bn), Zina (fr)

